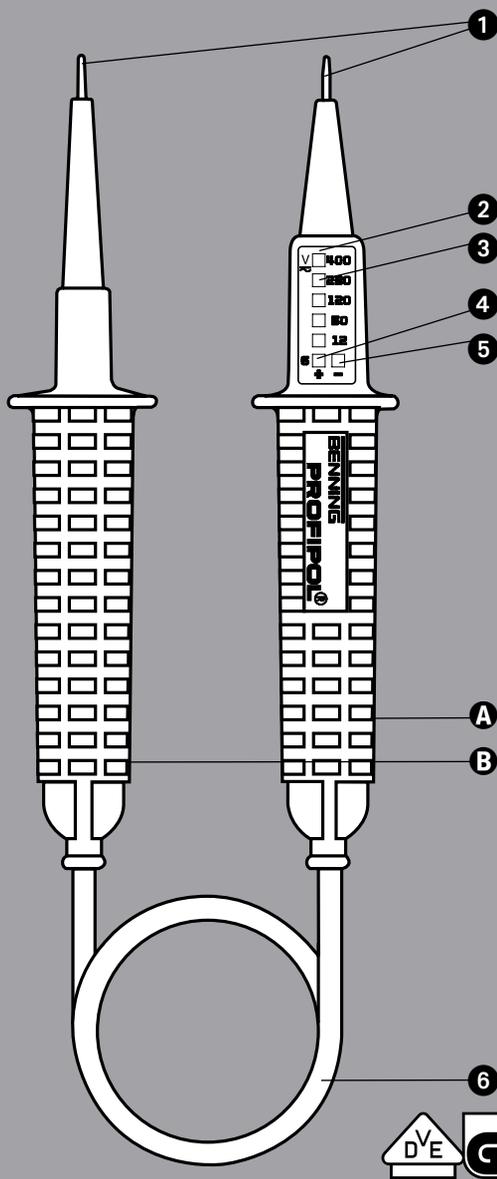


- (D) Bedienungsanleitung
- (GB) Operating manual
- (F) Mode d'emploi
- (E) Manuel de instrucciones**
- (BG) Инструкция за експлоатация
- (CZ) Návod k použití zkušedky
- (DK) Brugsanvisning
- (FIN) Käyttöohje
- (GR) Οδηγίες χρήσεως
- (H) Használati utasítás
- (I) Istruzioni per l'uso
- (LT) Naudojimosi instrukcija
- (N) Bruksanvisning
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (PL) Instrukcja obsługi
- (RO) Instrucțiuni de utilizare
- (RU) Инструкция по эксплуатации индикатора напряжения
- (S) Bruksanvisning
- (TR) Kullanma Talimatı
- (YU) Priručnik za upotrebu



geprüft und zugelassen

Instrucciones para el uso del PROFIPOL®

¡Antes de utilizar el comprobador de tensión PROFIPOL® lea atentamente estas instrucciones y respete los consejos de seguridad.

Índice:

1. Consejos de seguridad
2. Descripción funcional del comprobador de tensión
3. Test del funcionamiento del comprobador de tensión
4. Test de corrientes alternas (CA)
5. Test de corrientes continuas (CC)
- 5.1 Test de la polaridad en corriente continua (CC)
6. Características técnicas
7. Mantenimiento general
8. Advertencia

1. Consejos de seguridad

- ¡Durante las mediciones coger los palpadores solamente por las empuñaduras aisladas **A** y **B** sin tocar las puntas de contacto (puntas de prueba **1**)!
- ¡Antes de utilizar el comprobador, verificar su funcionamiento! (ver capítulo 3). ¡No utilizar el aparato si una o varias de las indicaciones no funcionan, o si el aparato no se pone en funcionamiento (CEI 61243-3)!
- El comprobador de tensión debe ser utilizado sólo dentro de la gama de tensiones nominales de 6 V a 400 V.
- El aparato corresponde a la clase de protección IP 65 y puede utilizarse en presencia de humedad
- Para el test coger los palpadores con firmeza por las empuñaduras **A** y **B**
- ¡No mantener nunca el comprobador bajo tensión durante más de 30 s! (duración máxima autorizada de puesta en tensión ED = 30 s)
- El comprobador sólo funciona correctamente dentro de una gama de temperaturas entre -10 °C y +55 °C y con una humedad relativa del aire entre 20 % y 96 %.
- ¡Bajo ningún concepto debe desmontarse el comprobador! Procurar que la superficie del comprobador se mantenga limpia y libre de golpes.
- Conserve el comprobador en un ambiente seco.

Atención

Después de una carga máxima (es decir, después de una medición de 30 segundos a 400 V dejar el comprobador en reposo durante 300 s.

2. Descripción funcional

El PROFIPOL® es un comprobador de tensión bipolar conforme a la norma CEI 61243-3 con indicación visual **2** y sin fuente de energía propia. El comprobador está destinado al test de tensiones continuas y alternas entre la gama de 6 V a 400 V y puede utilizarse también para el test de la polaridad en corriente continua. El comprobador está constituido por dos palpadores L1 **A** y L2 **B** y un cable de unión **6**. El palpador L1 **A** dispone de un campo de visualización **2**.

Campo de visualización

El sistema de visualización **2** está formado por diodos electroluminiscentes (LED) **3** de gran contraste indicando las tensiones continuas y alternas, escalonadas en 6 V a 400 V. Las tensiones indicadas son nominales. En tensión continua los LED indican igualmente la polaridad (ver capítulo 5).

3. Test del funcionamiento

- ¡Utilizar el comprobador de tensión sólo en la gama de tensiones nominales de 6 V a 400 V!
- ¡No mantener nunca el comprobador bajo tensión durante más de 30 segundos (duración máxima autorizada de puesta en tensión ED = 30 s)
- ¡Inmediatamente antes de utilizar el comprobador, verificar su funcionamiento!
- Verificar todas las funciones mediante fuentes de tensión conocidas.
 - Para la prueba de corriente continua utilizar p.e. un acumulador de automóvil.
 - Para la prueba de corriente alterna utilizar p.e. un enchufe de corriente de 230 V.

¡No utilizar nunca el comprobador si una o varias de sus funciones no trabajan correctamente!

4. Test de corrientes alternas

- ¡Utilizar el comprobador de tensión sólo dentro de la gama de tensiones nominales de 6 V a 400 V!
- ¡No mantener nunca el comprobador bajo tensión durante más de 30 segundos (duración máxima

- automatizada de puesta bajo tensión ED = 30 s)!
- Aplicar las puntas de contacto **1** de los palpadores de test L1 **A** y L2 **B** en los puntos de la instalación cuya tensión se debe comprobar.
- En corriente alterna a partir de 6 V los LED + y - **4** y **5** se iluminan y también se iluminan todos los LED de la escala hasta el valor de la tensión aplicada

5. Test de corrientes continuas

- ¡Utilizar el comprobador de tensión sólo dentro de la gama de tensiones nominales de 6 V a 400 V!
- ¡No mantener nunca el comprobador bajo tensión durante más de 30 s (duración máxima autorizada de puesta bajo tensión ED = 30 s)!
- Aplicar las puntas de contacto **1** de los palpadores de test L1 **A** y L2 **B** en los puntos de medición de la instalación a comprobar.
- En corriente continua a partir de 6 V los LED + y - **4** y **5** se iluminan y también se iluminan todos los LED de la escala hasta valor de la tensión aplicada.

5.1 Test de la polaridad en corriente continua

- ¡Utilizar el comprobador de tensión sólo dentro de la escala de tensiones nominales de 6 V a 400 V!
- ¡No mantener nunca el comprobador bajo tensión durante más de 30 s (duración máxima autorizada de puesta bajo tensión ED = 30 s)!
- Aplicar las puntas de contacto **1** de los palpadores de test L1 **A** y L2 **B** en los puntos de medición de la instalación a comprobar.
- Si el LED **4** se ilumina, el palpador de test **A** está en contacto con el "polo positivo" de la instalación a comprobar.
- Si el LED **5** se ilumina, el palpador de test **A** está en contacto con el "polo negativo" de la instalación a comprobar

6. Características técnicas

- Norma para el comprobador bipolar de tensión: CEI 61243-3
- Clase de protección: IP 65, CEI 60529 (DIN 40050) Protección IP 65 significa: Primer dígito (6): Protección contra contactos a partes peligrosas y contra objetos, a pruebe de polvo. Segundo dígito (5): Protegido contra salpicaduras de agua.
- Gama de tensiones nominales: 6 V a 400 V
- Resistencia interna: 130 kΩ
- Consumo de corriente: máx. I, 3,1 mA
- Visualización de la polaridad: LED +; LED - (empuñaduras de visualización = "polo positivo").
- Escalado de valores de visualización LED: 6 V, 12 V, 50 V, 120 V, 230 V, 400 V
- Máximo error en los valores indicados: $U_n \pm 15 \%$, $ELV U_n - 15 \%$
- Gama de frecuencias nominales f: 0 a 500 Hz
- Duración máxima de puesta en tensión: ED = 30 s (máx. 30 segundos), 300 s de reposo
- Peso aproximado 136 g.
- Longitud cable de unión : aprox. 830 mm.
- Gama de temperatura de servicio y almacenaje: -10 °C a +55 °C (categoría climática N)
- Humedad relativa del aire: 20 % a 96 % (categoría climática N)

7. Mantenimiento general

Limpiar el exterior del comprobador con un trapo limpio y seco (o un tejido de limpieza especial). No utilizar disolventes o abrasivos para limpiar el aparato.

8. Advertencia



Para preservar el medio ambiente, al final de la vida útil de su producto, deposítelo en los lugares destinados a ello de acuerdo con la legislación vigente.